

Select Bibliography

Editions of Chekhov's plays and short stories consulted or cited

- Bentley, E., ed. and trans., *The Brute and Other Farces by Anton Chekhov*, Grove Press, New York, 1958.
- Bristow, E. K., trans. and ed., *Anton Chekhov's Plays*, W. W. Norton and Company, New York, 1977.
- Chekhov, A. (unknown translator), *The Plays of Anton Chekhov*, J. J. Little and Ives Company, New York, 1935.
- Chekhov, A. (unknown translator), *The Cherry Orchard*, Dover Publications, New York, 1991.
- Dunnigan, A., *Chekhov: The Major Plays*, The New America Library, New York, 1964.
- Fell, M. and West, J., trans., *Tchekoff: Six Famous Plays*, Gerald Duckworth and Co., London, 1949.
- Fen, E., ed., *Chekhov Plays*, Penguin, Harmondsworth, 1954.
- Frayn, M., trans., *Wild Honey*, Methuen, London, 1984.
- Frayn, M., trans., *Chekhov Plays*, Methuen Drama, London, 1988.
- Frayn, M., trans., *The Seagull*, Allen & Unwin, London, 1989.
- Gems, P., *Uncle Vanya: A New Version*, Eyre Methuen, London, 1980.
- Griffiths, T., ed., *The Cherry Orchard*, new English version, from Rapaport, H., trans., Pluto Press, London, 1981.
- Guthrie, T. and Kipnis, L., trans., *The Cherry Orchard*, University of Minnesota Press, Minneapolis, 1965.
- Hingley, R., *The Oxford Chekhov, Vol. 1, Short Plays*, Oxford University Press, London, 1968.
- Hingley, R., *The Oxford Chekhov, Vol. 2, Platonov, Ivanov, The Seagull*, Oxford University Press, London, 1967.
- Hingley, R., *The Oxford Chekhov, Vol. 3, Uncle Vanya, Three Sisters, The Cherry Orchard, The Wood Demon*, Oxford University Press, London, 1964.
- Hingley, R., *The Oxford Chekhov, Vol. 4, Stories 1888–1889*, Oxford University Press, London, 1980.
- Hingley, R., *The Oxford Chekhov, Vol. 5, Stories 1889–1891*, Oxford University Press, London, 1970.
- Hingley, R., *The Oxford Chekhov, Vol. 6, Stories 1892–1893*, Oxford University Press, London, 1971.

- Hingley, R., *The Oxford Chekhov, Vol. 7, Stories 1893–1895*, Oxford University Press, London, 1978.
- Hingley, R., *The Oxford Chekhov, Vol. 8, Stories 1895–1897*, Oxford University Press, London, 1965.
- Hingley, R., *The Oxford Chekhov, Vol. 9, Stories 1898–1904*, Oxford University Press, London, 1975.
- Magarshack, D., trans., *Platonov*, Faber and Faber, London, 1964.
- Magarshack, D., trans., *Chekhov: Four Plays*, Unwin Books, London, 1969.
- Makaroff, D., trans., *Platonov*, Methuen, London, 1961.
- Mamet, D., *Uncle Vanya* (an adaptation), Grove Press, New York, 1989.
- Pavis-Zahradníková, E. and Pavis, P., *Anton Tchekhov: 'La Cerisaie'*, Le Livre de Poche, Paris, n.d.
- Ross, P. P., trans., *Anton Chekhov: Stories of Women*, Prometheus Books, New York, 1994.
- Szogyi, A., *Ten Early Plays by Chekhov*, Bantam Books, New York, 1965.
- Van Itallie, J.-C., ed., *The Seagull: A New Version*, Harper & Row, New York, 1977.
- Yarmolinsky, A., trans., *The Cherry Orchard*, The Avon Theatre Library, New York, 1965.
- Young, S., trans., *Best Plays by Chekhov*, The Modern Library, New York, 1956.

Chekhov correspondence cited

- Chekhov, A., Letter to V. Bibilin, 14 February 1886, quoted in Magarshack, D., *Chekhov the Dramatist*, Eyre Methuen, London, 1980, p. 151.
- Chekhov, A., Letter to A. Chekhov between 10 and 12 October 1887, quoted in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 2, pp. 284–5.
- Chekhov, A., Letter to Alexander Chekhov, 23 October 1887, quoted in Valency, M., *The Breaking String*, Oxford University Press, London, 1966, p. 83.
- Chekhov, A., Letter to Alexander Chekhov, 24 October 1887, quoted in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 2, p. 285.
- Chekhov, A., Letter to A. Chekhov, 20 November 1887, quoted in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 2, p. 286.
- Chekhov, A., Letter to A. Chekhov, 24 November 1887, quoted in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 2, p. 287.
- Chekhov, A., Letter to A. Chekhov, 8 May 1889, in McVay, G., *Chekhov's 'Three Sisters'*, Bristol Classical Press, 1995, p. ix.

- Chekhov, A., Letter to A. P. Chekhov, 10 May 1886 in Yarmolinsky, A., *Letters of Anton Chekhov*, The Viking Press, New York, 1973, p. 37.
- Chekhov, A., Letter to A. P. Chekhov, 8 May 1889, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 117.
- Chekhov, A., Letter to A. P. Chekhov, 11 April 1889, in Karlinsky, S. and Heim, M. H., *Anton Chekhov's Life and Thought*, University of California Press, Berkeley, 1975, p. 142.
- Chekhov, A., Letter to M. P. Chekhov, 15 October 1896, in Friedland, L. S., *Letters on the Short Story, the Drama, and Other Literary Topics by Anton Chekhov*, Dover Publications, New York, 1966, p. 147.
- Chekhov, A., Letter to M. P. Chekhov, 18 October 1896, in Hellman, L., *The Selected Letters of Chekhov*, Hamish Hamilton, London, 1955, pp. 193–4.
- Chekhov, A., Letter to M. Chekhov, 3 December 1887, quoted in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 2, p. 289.
- Chekhov, A., Letter to E. N. Chirikov, 7 October 1903, in Friedland, L. S., op. cit., p. 202.
- Chekhov, A., Letter to Davydov, 1 December 1887 in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 2, p. 288.
- Chekhov, A., Letter to S. P. Diaghilev, 30 December 1902, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 438.
- Chekhov, A., Letter to S. P. Diaghilev, 12 July 1903, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 453.
- Chekhov, A., Letter to F. A. Fyodorov-Yurkowsky, 8 January 1889, in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 2, p. 296.
- Chekhov, A., Letter to M. Gorky, 3 December 1898, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 320.
- Chekhov, A., Letter to M. Gorky, 3 January 1899, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 323.
- Chekhov, A., Letter to M. Gorky, 9 May 1899, in Karlinsky, S., op. cit., p. 357.
- Chekhov, A., Letter to M. Gorky, 16 October 1900, in Friedland, L. S., op. cit., p. 156.
- Chekhov, A., Letter to D. V. Grigorovich, 9 October 1888, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 84.
- Chekhov, A., Letter to M. V. Kiseleva, 14 January 1887, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 41.
- Chekhov, A., Letter to O. L. Knipper, 30 September 1889, quoted in Hingley, R., op. cit., pp. 301–2.

- Chekhov, A., Letter to O. L. Knipper, 2 January 1900, quoted in Tulloch, J., *Chekhov: A Structuralist Study*, Macmillan Press, London, 1980, p. 107.
- Chekhov, A., Letter to O. L. Knipper, 15 September 1900, quoted in Valency, M., op. cit., p. 208.
- Chekhov, A., Letter to O. L. Knipper, 9 October 1903, quoted in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 3, p. 320.
- Chekhov, A., Letter to O. L. Knipper, 10 April 1904, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 466.
- Chekhov, A., Letter to V. Kommissarzhevskaya, 13 November 1900, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 383.
- Chekhov, A., Letter to V. Kommissarzhevskaya, 13 November 1900, in McVay, G., op. cit., p. xvi.
- Chekhov, A., Letter to A. Koni, 11 November 1896, in Hellman, L., op. cit., p. 197.
- Chekhov, A., Letter to Vukol Lavrov, 10 April 1890 in Karlinsky, S., op. cit., pp. 165–7.
- Chekhov, A., Letter to I. L. Leontyev-Shcheglov, 7 November 1888, in Friedland, L. S., op. cit., p. 169.
- Chekhov, A., Letter to I. L. Leontyev-Shcheglov, 31 December 1888, in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 2, p. 295.
- Chekhov, A., Letter to I. L. Leontyev-Shcheglov, 22 March 1890, in Karlinsky, S., op. cit., pp. 162–4.
- Chekhov, A., Letter to I. L. Leontyev-Shcheglov, 9 March 1892, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 202.
- Chekhov, A., Letter to I. L. Leontyev-Shcheglov, 24 October 1892 in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 225.
- Chekhov, A., Letter to I. L. Leontyev-Shcheglov, 20 January 1899, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 329.
- Chekhov, A., Letter to N. A. Leykin, 7 April 1887 in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 46.
- Chekhov, A., Letter to N. A. Leykin, 4 November 1887, quoted in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 2, p. 285.
- Chekhov, A., Letter to N. A. Leykin, 15 November 1887 in Karlinsky, S., op. cit., pp. 70–1.
- Chekhov, A., Letter to M. P. Lilina, 15 September 1903, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 454.

- Chekhov, A., Letter to A. F. Marks, 1 October 1902, quoted in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 1, p. 189.
- Chekhov, A., Letter to O. P. Menshikov, 16 April 1897, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 286.
- Chekhov, A., Letter to V. Meyerhold, early October 1889 in Benedetti, J., *The Moscow Art Theatre Letters*, Routledge, New York, 1991, pp. 56–7.
- Chekhov, A., Letter to V. Meyerhold, October 1889, in Karlinsky, S., op. cit., p. 368.
- Chekhov, A., Letter to V. Mirolubov, 17 December 1901, in Hellman, L., op. cit., p. 296.
- Chekhov, A., Letter to L. S. Mizonova, 13 August 1893, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 237.
- Chekhov, A., Letter to V. Nemirovich-Danchenko, 2 September 1903, in Friedland, L. S., op. cit., p. 201.
- Chekhov, A., Letter to I. I. Orlov, 22 February 1899, in Friedland, L. S., op. cit., pp. 286–7.
- Chekhov, A., Letter to A. N. Pleshcheyev, 4 October 1888, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 81.
- Chekhov, A., Letter to A. N. Pleshcheyev, 9 October 1888, in Karlinsky, S., op. cit., p. 112.
- Chekhov, A., Letter to A. N. Pleshcheyev, 13 November 1888, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 92.
- Chekhov, A., Letter to A. N. Pleshcheyev, 2 January 1889, in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 2, p. 295.
- Chekhov, A., Letter to A. N. Pleshcheyev, 9 April 1889, in Josephson, M., ed., *The Personal Papers of Anton Chekhov*, Lear, New York, 1948, p. 150.
- Chekhov, A., Letter to A. N. Pleshcheyev, 15 February 1890, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 125.
- Chekhov, A., Letter to Yakov Polonsky, 22 February 1888, quoted in Magarshack, D., *Chekhov: A Life*, Westport, Greenwood Press, 1970, p. 144.
- Chekhov, A., Letter to G. I. Rossolimo, 11 October 1889, in Yarmolinsky, A., op. cit., pp. 352–3.
- Chekhov, A., Letter to C. Stanislavski, 2 January 1901, in Karlinsky, S., op. cit., p. 391.
- Chekhov, A., Letter to Ye. M. Shavrova, 16 September 1891, in Friedland, L. S., op. cit., p. 17.

- Chekhov, A., Letter to Ye. M. Shavrova, 28 February 1895, in Yarmolinsky, A., op. cit., pp. 256–7.
- Chekhov, A., Letter to E. Shavrova, 1 November 1896, in Hellman, L., op. cit., pp. 195–6.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 30 May 1888, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 71.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 11 September 1888, in Karlinsky, S., op. cit., p. 107.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin between 4 and 6 October 1888, quoted in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 2, p. 289.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 27 October 1888 in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 88.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 27 October 1888, in Karlinsky, S., op. cit., p. 117.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 7 November 1888, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 91.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 11 November 1888, quoted in Magarshack, D., *Chekhov the Dramatist*, pp. 31–2.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 19 December 1888 quoted in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 2, p. 290.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 30 December 1888, in Karlinsky, S., op. cit., p. 79.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 7 January 1889, in Karlinsky, S., op. cit., p. 84.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 7 January 1889, in Friedland, L. S., op. cit., p. 142.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 7 January 1889, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 107.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 6 February 1889, in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 2, p. 297.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 14 February 1889, quoted in Magarshack, D., *Chekhov the Dramatist*, p. 23.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 11 March 1889 in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 111.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 7 May 1889, in Karlinsky, S., op. cit., p. 143.

- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 15 May 1889, in Karlinsky, S., op. cit., pp. 143–4.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 28 October 1889, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 122.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 25 November 1889, in Friedland, L. S., op. cit., p. 193.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 9 March 1890, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 129.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 9 March 1890, in Karlinsky, S., op. cit., p. 159.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 1 April 1890, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 133.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 11 September 1890, in Karlinsky, S., op. cit., p. 171.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 9 December 1890, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 170.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 9 December 1890, in Karlinsky, S., op. cit., p. 174.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 17 December 1891, in Friedland, L. S., op. cit., p. 102.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 8 April 1892, in Karlinsky, S., op. cit., p. 221.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 28 May 1892, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 212.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 1 August 1892, in Yarmolinsky, A., op. cit., pp. 218–19.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 10 October 1892, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 223.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 18 October 1892, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 223.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 25 November 1892, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 227.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 25 November 1892, in Karlinsky, S., op. cit., p. 243.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suworin, 3 December 1892, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 227.

- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 2 January 1894, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 243.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 27 March 1894, in Karlinsky, S., op. cit., p. 261.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 21 October 1895, in Hellman, L., op. cit., p. 189.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 2 November 1895, quoted in Van Itallie, J-C., *The Seagull: A New Version*, Harper & Row, New York, 1977, p. 90.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 21 November 1895, in Friedland, L. S., op. cit., p. 146.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 20 June 1896, quoted in Magarshack, D., *Chekhov the Dramatist*, p. 20.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 18 October 1896, in Friedland, L. S., op. cit., p. 788.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 22 October 1896, in Hellman, L., op. cit., pp. 194–5.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 12 July 1897, quoted in Friedland, L. S., op. cit., p. 265.
- Chekhov, A., Letter to A. S. Suvorin, 13 March 1898, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 308.
- Chekhov, A., Letter to A. Tikhonov, 1902, quoted in Magarshack, D., *Chekhov the Dramatist*, p. 14.
- Chekhov, A., Letter to A. L. Vishnevsky, 3 November 1889, in Yarmolinsky, A., op. cit., p. 355.
- Chekhov, A., Letter to A. L. Vishnevsky, 7 November 1903, quoted in Moravcevic, N., 'Chekhov and Naturalism: From Affinity to Divergence', *Comparative Drama*, Vol. 4, No. 4, Winter 1970–71, p. 239.
- Chekhov, A., Letter to N. M. Yezhov, 27 October 1887, quoted in Simmons, E. J., *Chekhov: A Biography*, Jonathan Cape, London, 1963, p. 163.
- Chekhov, A., Letter to N. M. Yezhov, 21 November 1898, quoted in Hollosi, C., 'Chekhov's Reaction to Two Interpretations of Nina', *Theatre Survey*, Vol. 24, Nos 1 & 2, 1983, p. 122.
- Danchenko, V., Letter to A. Chekhov, 27 October 1889, in Benedetti, J., op. cit., p. 63.
- Knipper, O., Letter to A. Chekhov, 26 September 1889, quoted in Hingley, R., *The Oxford Chekhov*, Vol. 3, p. 301.

- Knipper, O., Letter to A. Chekhov, 27–29 October 1889, in Benedetti, J., op. cit., p. 65.
- Kommissarzhevskaya, V., Letter to A. Chekhov, 21 October 1896, in Karlinsky, S., op. cit., p. 283.
- Meyerhold, V., Letter to A. Chekhov, 29 September 1889, in Benedetti, J., op. cit., p. 55.
- Meyerhold, V., Letter to A. Chekhov, 23 October 1899, in Benedetti, J., op. cit., pp. 58–9.
- Nemirovich-Danchenko, V., Letter to C. Stanislavski, 26 October 1889, in Benedetti, J., op. cit., p. 59.
- Nemirovich-Danchenko, V., Letter to A. Chekhov, 21 August 1898, in Benedetti, J., op. cit., p. 31.
- Nemirovich-Danchenko, V., Letter to A. Chekhov, 18–21 December 1898, in Benedetti, J., op. cit., p. 44.
- Nemirovich-Danchenko, V., Letter to A. Chekhov, 22 January 1901, in Benedetti, J., op. cit., p. 99.
- Stanislavski, C., Letter to Baron Drizen, 3 November 1909, quoted in Senelick, L., *The Chekhov Theatre*, Cambridge University Press, Cambridge, 1997, pp. 59–60.
- Stanislavski, C., Letter to A. Chekhov, in Benedetti, J., op. cit., p. 162.
- Yezhov, N. M., Letter to A. Chekhov, n.d., quoted in Hollosi, C., op. cit., p. 122.

Books consulted or cited

- Abrams, M. H., *A Glossary of Literary Terms*, 3rd ed., Holt, Rinehart and Winston, New York, 1971.
- Allen, D., *Performing Chekhov*, Routledge, London, 2000.
- Avilova, L., *Chekhov in My Life*, Methuen Drama, London, 1989.
- Balukhaty, S. D., ed., *The Seagull Produced by Stanislavsky*, Dennis Dobson, London, 1952.
- Baring, M., *Landmarks in Russian Literature*, Methuen, London, 1960 (Chapter 7, 'The Plays of Anton Tcekhov', pp. 163–85).
- Barnet, S., Berman, M. and Burto, W., *Types of Drama: Plays and Essays*, Little, Brown and Company, Boston, 1981.
- Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Benedetti, J., *Stanislavski: A Biography*, Methuen, London, 1988.

- Benedetti, J., *The Moscow Art Theatre Letters*, Routledge, New York, 1991.
- Bentley, E., *The Playwright as Thinker*, Meridian Books, New York, 1960.
- Bergson, H., *Laughter: An Essay on the Meaning of the Comic*, Macmillan and Co., London, 1935.
- Bill, V. T., *Chekhov: The Silent Voice of Freedom*, Philosophical Library, New York, 1987.
- Bitsilli, P. M., *Chekhov's Art: A Stylistic Analysis*, Ardis Publishers, Ann Arbor, 1983.
- Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Brahms, C., *Reflections in a Lake: A Study of Chekhov's Four Greatest Plays*, Weidenfeld and Nicolson, London, 1976.
- Braun, E., ed., *Meyerhold on Theatre*, Eyre Methuen, London, 1969.
- Braun, E., *The Director and the Stage*, Methuen, London, 1983 (Chapter 5, 'Stanislavsky and Chekhov', pp. 59–76).
- Brooks, C. and Heilman R. B., *Understanding Drama*, Holt, Rinehart and Winston, New York, 1966.
- Brownstein, O. L. and Daubert, D. M., eds, *Analytical Sourcebook of Concepts in Dramatic Theory*, Greenwood Press, Westport, 1981.
- Bruford, W. H., *Chekhov and his Russia: A Sociological Study*, Routledge and Kegan Paul, London, 1948.
- Bruford, W. H., *Chekhov*, Bowes and Bowes, London, 1957.
- Brustein, R., *The Theatre of Revolt*, Little, Brown and Company, Boston 1964 (Chapter 4, 'Anton Chekhov', pp. 135–79).
- Butova, I. S., *Reminiscences*, quoted in Worrall, N., *File on Chekhov*, Methuen, London, 1986.
- Callow, P., *Chekhov: The Hidden Ground*, Ivan R. Dee, Chicago, 1998.
- Chekhov, A., *The Island: A Journey to Sakhalin*, Washington Square Press, New York, 1967.
- Chudakov, A. P., *Chekhov's Poetics*, Ardis Publishers, Ann Arbor, 1983.
- Clayton, J. D., *Chekhov Then and Now: The Reception of Chekhov in World Culture*, Peter Lang, New York, 1997.
- Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Constantine, P., trans., *The Undiscovered Chekhov: Thirty-Eight New Stories, Seven Stories Press*, New York, 1998.

- Corrigan, R., *Theatre in the Twentieth Century*, Grove Press, New York, 1963.
- Corrigan, R. W. and Rosenberg, J. L., *The Context and Craft of Drama*, Chandler Publishing Company, Scranton, 1964 (Corrigan, 'The Plays of Chekhov', pp. 139–67).
- Debreczeny, P. and Eekman, T., eds, *Chekhov's Art of Writing*, Slavica Publishers, Columbus, 1977.
- Delgado, M. M. and Heritage, P., eds, *In Contact with the Gods?: Directors Talk Theatre*, Manchester University Press, Manchester, 1996.
- Donaldson, I., *Transformations in Modern European Drama*, Macmillan Press, London 1983.
- Driver, T. F., *Romantic Quest and Modern Query: A History of the Modern Theater*, Delacorte Press, New York, 1970 (Chapter 10, 'Anton Chekhov', pp. 217–48).
- Eekman, T., ed., *Anton Cechov 1860 – 1960: Some Essays*, E. J. Brill, Leiden, 1960.
- Ehre, M., trans., *Chekhov for the Stage*, Northwestern University Press, Evanston, 1992 (translation of the four major plays).
- Ehrenburg, I., *Chekhov, Stendhal and Other Essays*, Macgibbon and Kee, London, 1962 ('On Re-Reading Chekhov', pp. 10–77).
- Ellis-Fermor, U., *The Frontiers of Drama*, Methuen, London, 1964.
- Elsom, J., *Post-war British Theatre*, Routledge and Kegan Paul, London, 1979.
- Emeljanow, V., *Chekhov: The Critical Heritage*, Routledge and Kegan Paul, London, 1981.
- Esslin, M., *The Field of Drama*, Methuen, London, 1987.
- Forsås-Scott, H., *Notes on 'The Cherry Orchard'*, Longman York Press, Harlow, 1983.
- Friedland, L. S., ed., *Anton Chekhov: Letters on the Short Story, the Drama, and Other Literary Topics*, Dover Publications, New York, 1966.
- Furst, L. and Skrine, P., *Naturalism*, Methuen, London, 1971.
- Ganz, A., *Realms of the Self: Variations on a Theme in Modern Drama*, New York University Press, New York, 1980.
- Gaskell, R., *Drama and Reality: The European Theatre since Ibsen*, Routledge and Kegan Paul, London, 1972.
- Gassner, J., *The Theatre in Our Times*, Crown Publishers, New York, 1963.
- Gassner, J., *Directions in Modern Theatre and Drama*, Holt, Rinehart and Winston, New York, 1967.

- Gerhardie, W., *Anton Chekhov: A Critical Study*, St. Martin's Press, New York, 1974.
- Gielgud, J., *Early Stages*, The Falcon Press, London, 1948.
- Gillès, D., *Chekhov: Observer without Illusion*, Funk & Wagnalls, New York, 1968.
- Gilman, R., *Chekhov's Plays: An Opening into Eternity*, Yale University Press, New Haven, 1995.
- Glicksberg, C. I., *Modern Literary Perspectivism*, Southern Methodist University Press, Dallas, 1970.
- Gorky, M., *Reminiscences of Tolstoy, Chekhov and Andreev*, Hogarth Press, London, 1934.
- Gorky, M., *Fragments from My Diary*, Penguin Books, Harmondsworth, 1940 (Chapter 19, 'Tchekoff', pp. 170–7).
- Gottlieb, V., *Chekhov and the Vaudeville*, Cambridge University Press, Cambridge, 1982.
- Gottlieb, V., *Chekhov in Performance in Russia and Soviet Russia*, Chadwyck-Healey, New Jersey, 1984.
- Gottlieb, V. and Allain, P., eds, *The Cambridge Companion to Chekhov*, Cambridge University Press, Cambridge, 2000.
- Grant, D., *Realism*, Methuen, London, 1970.
- Gross, R., *Understanding Playscripts: Theory and Method*, Bowling Green University Press, Bowling Green, 1974.
- Guthke, K. S., *Modern Tragi-Comedy*, Random House, New York, 1996.
- Guthrie, T. and Kipnis, L., trans., *The Cherry Orchard*, University of Minnesota Press, Minneapolis, 1965.
- Hahn, B., *Chekhov: A Study of the Major Stories and Plays*, Cambridge University Press, Cambridge, 1979.
- Hellman, L., ed., *The Selected Letters of Anton Chekhov*, Hamish Hamilton, London, 1955.
- Hingley, R., *Chekhov*, Unwin Books, London, 1966.
- Hingley, R., *Russian Writers and Society*, Weidenfeld and Nicolson, London, 1967.
- Hingley, R., *A New Life of Chekhov*, Oxford University Press, London 1976.
- Hobgood, B. M., ed., *Master Teachers of Theatre: Observations on Teaching Theatre by Nine American Masters*, Southern Illinois University Press, Carbondale, 1988.

- Hodge, F., *Play Directing: Analysis, Communication, and Style*, Allyn and Bacon, Boston, 1994.
- Hornby, R., *Script into Performance: A Structuralist Approach*, Paragon House Publishers, New York, 1987.
- Howard, J. E., *Shakespeare's Art of Orchestration*, University of Illinois Press, Urbana, 1984.
- Jackson, R. L., ed., *Chekhov: A Collection of Critical Essays*, Prentice-Hall, New Jersey, 1967.
- Jackson, R. L., ed., *Reading Chekhov's Text*, Northwestern University Press, Evanston, 1993.
- Josephson, M., *The Personal Papers of Anton Chekhov*, Lear Publishers, New York, 1948.
- Karlinsky, S., ed., *Anton Chekhov's Life and Thought: Selected Letters and Commentary*, University of California Press, Berkeley, 1975.
- Kataev, V., *If Only We Could Know!: An Interpretation of Chekhov*, Ivan R. Dee, Chicago, 2002.
- Katzer, J., ed., *1860–1960 A. P. Chekhov*, Foreign Languages Publishing House, Moscow, 1960.
- Kirk, I., *Anton Chekhov*, Twayne Publishers, Boston, 1981.
- Koteliansky, S. S. and Woolf, L., trans., *The Notebook of Anton Tchekhov*, The Hogarth Press, London, 1967.
- Krutch, J. W., 'Modernism' in *Modern Drama*, Russell and Russell, New York, 1962 (pp. 66–77).
- Laffitte, S., *Chekhov*, Angus and Robertson, London, 1974.
- Levin, I. and I., *Working on the Play and the Role: The Stanislavsky Method for Analysing the Characters in a Drama*, Ivan R. Dee, Chicago, 1992.
- Lewis, A., *The Contemporary Theatre*, Crown Publishers, New York, 1971.
- Magarshack, D., *Chekhov: A Life*, Greenwood Press, Westport, 1970.
- Magarshack, D., *The Real Chekhov*, Allen and Unwin, London, 1972.
- Magarshack, D., *Chekhov the Dramatist*, Eyre Methuen, London, 1980.
- Magarshack, D., *Stanislavsky: A Life*, Faber and Faber, London, 1986.
- Maugham, W. S., *Points of View*, Bantam Books, New York, 1961 (pp. 137–50).
- McVay, G., *Chekhov's 'Three Sisters'*, Bristol Classical Press, London, 1995.
- Meister, C. W., *Chekhov Bibliography*, McFarland and Company, Jefferson, 1985.
- Melchinger, S., *Anton Chekhov*, Frederick Ungar, New York, 1972.

- Miles, P., *Chekhov on the British Stage*, Cambridge University Press, Cambridge, 1993.
- Miller, J., *Subsequent Performances*, Faber and Faber, London, 1986.
- Mirsky, D. S., *A History of Russian Literature from its Beginnings to 1900*, Vintage Books, New York, 1961.
- Müller, H., *The Spirit of Tragedy*, Alfred A. Knopf, New York, 1956.
- Nabokov, V., *Lectures on Russian Literature*, Pan Books, London, 1983 (pp. 245–95).
- Nemirovich-Danchenko, V., *My Life in the Russian Theatre*, Geoffrey Bles, London, 1968.
- Nemirovsky, I., *A Life of Chekhov*, The Grey Walls Press, London, 1950.
- Paris, B., ed., *Stella Adler on Ibsen, Strindberg and Chekhov*, Vintage Books, New York, 1999.
- Peace, R., *Chekhov: A Study of the Four Major Plays*, Yale University Press, New Haven, 1983.
- Pervukhina, N., *Anton Chekhov: The Sense and the Nonsense*, Legas, New York, 1993.
- Pitcher, H., *The Chekhov Play: A New Interpretation*, Chatto and Windus, London 1973.
- Pitcher, H., *Chekhov's Leading Lady*, John Murray, London, 1979.
- Posell, E. Z., *Russian Authors*, Houghton Mifflin Company, Boston, 1970.
- Priestley, J. B., *Anton Chekhov*, International Textbook Company, London, 1970.
- Pritchett, V. S., *Chekhov: A Biography*, Penguin Books, London, 1988.
- Prokofieva, R., trans., *Chekhov's 'Three Years'*, Foreign Languages Publishing House, Moscow, n.d.
- Racin, J., *Tatyana Repina: Two Translated Texts by Alexei Suvorin and Anton Chekhov*, McFarland and Company, Jefferson, 1999.
- Rapaport, I., *Acting: A Handbook of the Stanislavski Method*, Crown Publishers, New York, 1955.
- Rayfield, D., *Chekhov: The Evolution of his Art*, Paul Elek, London, 1975.
- Rayfield, D., *Chekhov's 'Uncle Vanya' and 'The Wood Demon'*, Bristol Classical Press, London, 1995.
- Rayfield, D., *Anton Chekhov: A Life*, Harper Collins, London, 1997.
- Rayfield, D., *Understanding Chekhov*, University of Wisconsin Press, Madison, 1999.

- Redmond, J., *Drama and Symbolism: Themes in Drama 4*, Cambridge University Press, Cambridge, 1982.
- Salmon, E., ed., *Bernhardt and the Theatre of her Time*, Greenwood Press, Westport, 1984 (Senelick, L., Chapter 7, 'Chekhov's Response to Bernhardt', pp. 165–81).
- Sanders, E., *Chekhov*, Black Sparrow Press, Santa Rosa, 1995.
- Saunders, B., *Tchehov the Man*, Centaur Press, London, 1960.
- Schuler, C. A., *Women in Russian Theatre*, Routledge, London, 1996.
- Scolnicov, H. and Holland, P., eds, *The Play Out of Context: Transferring Plays from Culture to Culture*, Cambridge University Press, Cambridge, 1989.
- Selden, R., *A Reader's Guide to Contemporary Literary Theory*, The Harvester Press, Brighton, 1985.
- Senderovich, S. and Sendich, M., eds, *Anton Chekhov Rediscovered: A Collection of New Studies with a Comprehensive Bibliography*, Russian Language Journal, East Lansing, 1987.
- Senelick, L., ed., *Russian Dramatic Theory from Pushkin to the Symbolists*, University of Texas Press, Austin, 1981.
- Senelick, L., *Anton Chekhov*, Macmillan, 1985.
- Senelick, L., *The Chekhov Theatre*, Cambridge University Press, Cambridge, 1997.
- Shestov, L., *Chekhov and Other Essays*, University of Michigan Press, Ann Arbor, 1966.
- Simmons, E. J., *Chekhov: A Biography*, Jonathan Cape, London, 1963.
- Slonim, M., *Russian Theater from the Empire to the Soviets*, Methuen, London, 1963.
- Smith, V. L., *Anton Chekhov and the Lady with the Dog*, Oxford University Press, London, 1973.
- Stanislavski, C., *My Life in Art*, Eyre Methuen, London, 1980.
- States, B. O., *Irony and Drama: A Poetics*, Cornell University Press, Ithaca, 1971.
- Steiner, G., *The Death of Tragedy*, Faber & Faber, London, 1961.
- Styan, J. L., *The Dark Comedy*, Cambridge University Press, Cambridge, 1968 (pp. 74–106).
- Styan, J. L., *Chekhov in Performance*, Cambridge University Press, Cambridge, 1971.
- Toumanova, N. A., *Anton Chekhov: The Voice of Twilight Russia*, Columbia University Press, New York, 1937.

- Troyat, H., *Chekhov*, Macmillan Press, London, 1986.
- Tulloch, J., *Chekhov: A Structuralist Study*, Macmillan Press, 1980.
- Tulloch, J., *Shakespeare and Chekhov in Production and Reception*, University of Iowa Press, Iowa City, 2005.
- Turkov, A., *Anton Chekhov and his Times*, University of Arkansas Press, Fayetteville, 1995.
- Tynan, K., *Curtains*, Longmans, London, 1961.
- Valency, M., *The Breaking String*, Oxford University Press, London, 1966.
- Wellek, R. and N. D., eds, *Chekhov: New Perspectives*, Twentieth Century Views, Prentice-Hall Inc., New Jersey, 1984.
- Williames, L. J., *Anton Chekhov the Iconoclast*, University of Scranton Press, Scranton, 1989.
- Williams, R., *Drama from Ibsen to Eliot*, Penguin, Harmondsworth, 1953; 1964.
- Williams, R., *Drama in Performance*, Penguin, Harmondsworth, 1968; 1972.
- Winner, T., *Chekhov and his Prose*, Holt, Rinehart and Winston, New York, 1966.
- Worrall, N., *File on Chekhov*, Methuen, London, 1986.
- Yarmolinsky, A., ed., *Letters of Anton Chekhov*, The Viking Press, New York, 1973.
- Yermilov, V., *A. P. Chekhov*, Foreign Languages Publishing House, Moscow, n.d.
- Young, S., *The Theater*, Doran, New York, 1927.

Articles, theses and reviews consulted or cited

- Allen, D., 'Exploring the Limitless Depths: Mike Alfreds Directs Chekhov', *New Theatre Quarterly*, Vol. 2, No. 8, November 1986.
- Allen, D., 'David Jones Directs Chekhov's *Ivanov*', *New Theatre Quarterly*, Vol. 4, No. 15, August 1988.
- Allen, D., 'Jonathan Miller Directs Chekhov', *New Theatre Quarterly*, Vol. 5, No. 17, February 1989.
- Allen, D., 'The *Cherry Orchard*: A New English Version by Trevor Griffiths', in Miles, P., ed., *Chekhov on the British Stage*, Cambridge University Press, Cambridge, 1993.
- Allen, D. and Ghelardi, M., 'Unfinished Pieces: From *Platonov* to *Piano*', *Modern Drama*, Vol. 42, No 4, 1999.
- Anderson, G., 'The Music of *The Cherry Orchard*: Repetitions in the Russian Text', *Modern Drama*, Vol. 34, 1991.

- Anon., Review of *Uncle Vanya*, *World*, 29 January 1924.
- Aronson, A., 'The Scenography of Chekhov', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Ashton, B., Letter to *New Statesman*, 11 September 1970, quoted in Magarshack, D., *The Real Chekhov*, George Allen and Unwin, London, 1972.
- Atkinson, B., Review of *The Cherry Orchard*, *New York Times*, 11 March 1928, quoted in Emeljanow, V., ed., *Chekhov: The Critical Heritage*, Routledge and Kegan Paul, London, 1981.
- Australian Theatre Record (The Cherry Orchard)*, April 1987.
- Australian Theatre Record (The Cherry Orchard)*, May 1987.
- Australian Theatre Record (Three Sisters)*, November 1987.
- Australian Theatre Record (Three Sisters)*, December 1987.
- Australian and New Zealand Theatre Record (The Cherry Orchard)*, April 1989.
- Australian and New Zealand Theatre Record (Three Sisters)*, August 1990.
- Australian and New Zealand Theatre Record (The Cherry Orchard)*, May 1991.
- Australian and New Zealand Theatre Record (Uncle Vanya)*, June 1991.
- Azadovsky, K. and Vitale, S., 'Chekhov in Berlin and Badenweiler', *Soviet Literature*, Vol. 1, January 1980.
- Babula, W., 'Three Sisters, Time, and the Audience', *Modern Drama*, Vol. 18, 1975.
- Balukhaty, S. D., 'The Cherry Orchard: A Formalist Approach', in Jackson, R. L., ed., *Chekhov: A Collection of Critical Essays*, Prentice-Hall, New Jersey, 1967.
- Barber, J., Review of *The Seagull*, *Daily Telegraph*, 29 April 1985.
- Barricelli, J-P., 'Counterpoint of the Snapping String: Chekhov's *The Cherry Orchard*', *California Slavic Studies*, Vol. 10, 1997.
- Barthes, R., 'The Death of the Author', in Rice, P. and Waugh, P., eds, *Modern Literary Theory*, Edward Arnold, London, 1990.
- Beckerman, B., 'Dramatic Analysis and Literary Interpretation: *The Cherry Orchard* as Exemplum', *New Literary History*, Vol. 2, No. 3, Spring 1971.
- Beckerman, B., 'The Artifice of "Reality" in Chekhov and Pinter', *Modern Drama*, Vol. 21, 1978.
- Belgion, M., 'Verisimilitude in Tchekhov and Dostoievsky', *The Criterion*, Vol. 16, No. 62, October 1936.

- Bentley, E., 'Chekhov as Playwright', *Kenyon Review*, Vol. 11, No. 2, Spring 1949.
- Bentley, E., 'Craftsmanship in *Uncle Vanya*', in Wellek, R. and N. D., eds, *Chekhov: New Perspectives*, Twentieth Century Views, Prentice-Hall Inc., New Jersey, 1984.
- Berdnikov, G., 'Ivanov: An Analysis', in Jackson, R. L., ed., *Chekhov*, Prentice-Hall, New Jersey, 1967.
- Berdnikov, G., 'Chekhov and Our Time', *Soviet Literature*, January 1980.
- Bergson, H., 'Laughter', in Sypher, W., ed., *Comedy*, Doubleday Anchor, New York, 1956.
- Billington, M., Review of *The Seagull*, *Guardian*, 29 April 1985.
- Billington, M., Review of *The Seagull*, *Guardian*, 5 August 1985.
- Billington, M., Review of *Three Sisters*, *Guardian*, 3 April 1986.
- Billington, M., Review of *The Seagull*, *Guardian*, 9 July 1994.
- Bloom, H., "'Simpler, More Truthful, More Himself": Chekhov', *Theater*, Vol. 24, No. 1, 1993.
- Bloom, H., 'Introduction', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Borden, R. C., 'The Comic Chekhov on the Russian Stage, 1993–94', in Clayton, J. D., ed., *Chekhov Then and Now: The Reception of Chekhov in World Culture*, Peter Lang, New York, 1997.
- Bordinat, P., 'Dramatic Structure in Cexov's *Uncle Vanja*', *Slavic and East European Journal*, Fall 1958.
- Bordinat, P., 'Chekhov's Two Great American Directors', *The Midwest Quarterly*, Vol. 16, Nos 1–4, October 1974–July 1975.
- Borny, G. J., 'The Subjective and Objective Levels of Reality in Chekhov's *Ivanov* and *The Cherry Orchard*: A Study in Dramatic Technique', unpublished honours thesis, University of New South Wales, 1969.
- Borny, G. J., 'Appropriate Mis/Appropriations: Translating Racine's *Les Plaideurs*', in *Dis/Orientations Conference Proceedings*, Australasian Drama Studies Association, Centre for Drama and Theatre Studies, Monash University, Melbourne, 1997.
- du Bos, C., 'The Chekhovian Sense of Life', in Jackson, R. L., ed., *Chekhov: A Collection of Critical Essays*, Prentice-Hall, New Jersey, 1967.
- Boyd, C., 'Chekhov's Most Beguiling and Baffling' (*Uncle Vanya*), *Melbourne Times*, 10 July 1991.

- Brandon, J. R., 'Toward a Middle-View of Chekhov', *Educational Theatre Journal*, Vol. 13, December 1960.
- Braun, E., 'From *Platonov* to *Piano*' and '*The Cherry Orchard*', in Gottlieb, V. and Allain, P., eds, *The Cambridge Companion to Chekhov*, Cambridge University Press, Cambridge, 2000.
- Bristow, E. K., 'Circles, Triads, and Parity in *The Three Sisters*', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Brustein, R., 'Theatre Chronicle', *Hudson Review*, Vol. 12, 1959.
- Burgess, M. A. S., 'The Nineteenth- and Early Twentieth-Century Theatre', in Auty, R. and Oblensky, D., *An Introduction to Russian Language and Literature*, Companion to Russian Studies Series, Vol. 2, Cambridge University Press, Cambridge, 1977.
- Cameron, A., '*The Three Sisters*' (Gate Theatre, Dublin), *The Times*, 6 April 1990.
- Carnicke, S. M., 'Stanislavsky's Production of *The Cherry Orchard* in the US', in Clayton, J. D., ed., *Chekhov Then and Now: The Reception of Chekhov in World Culture*, Peter Lang, New York, 1997.
- Chances, E., 'Chekhov's *Seagull*: Etherial Creature or Stuffed Bird?', in Debreczeny, P. and Eekman, T., eds, *Chekhov's Art of Writing*, Slavica Publishers, Columbus, 1977.
- Chizhevsky, D., 'Chekhov in the Development of Russian Literature', in Jackson, R. L., ed., *Chekhov: A Collection of Critical Essays*, Prentice-Hall, New Jersey, 1967.
- Chudakov, A. P., 'The Poetics of Chekhov: The Sphere of Ideas', *New Literary History*, Vol. 9, Winter 1978.
- Chudakov, A. P., 'Dr Chekhov: A Biographical Essay (29 January 1860–15 July 1904)', in Gottlieb, V. and Allain, P., eds, *The Cambridge Companion to Chekhov*, Cambridge University Press, Cambridge, 2000.
- Chukovsky, K., 'Chekhov', in Katzer, J., ed., *1860 – 1960 A. P. Chekhov*, Foreign Languages Publishing House, Moscow, 1960.
- Clayton, J. D., 'Cexov's *Djadja Vanja* and Traditional Comic Structure', *Russian Language Journal*, Vol. 40, Nos 136–7, 1986.
- Clayton, J. D., 'Chekhov in Canada 1926–1980', in Clayton, J. D., ed., *Chekhov Then and Now: The Reception of Chekhov in World Culture*, Peter Lang, New York, 1997.
- Clurman, H., 'Director's Notes for *Uncle Vanya*', in *On Directing*, Collier Macmillan, New York, 1974.

- Clyman, T. W., 'Chekhov: A Biography', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Cole, D., 'Chekhov, *The Seagull*', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Conrad, J., 'Chekhov as Social Observer: *The Island of Sakhalin*', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Corrigan, R., 'Some Aspects of Chekhov's Dramaturgy', *Educational Theatre Journal*, Vol. 7, May 1955.
- Corrigan, R., 'The Plays of Chekhov', in Corrigan, R. and Rosenberg, J.L., eds, *The Context and Craft of Drama*, Chandler Publishing Company, Scranton, 1964.
- Corrigan, R., 'Stanislavski and the Playwright', in Corrigan, R., ed., *Theatre in the Twentieth Century*, Grove Press, New York, 1965.
- Coveney, M., Review of *The Seagull*, *Financial Times*, 5 August 1985.
- Coveney, M., Review of *Three Sisters*, *Financial Times*, 2 April 1986.
- Coveney, M., Review of *The Seagull*, *Observer*, 10 July 1994.
- Cross, A. G., 'The Breaking Strings of Chekhov and Turgenev', *Slavonic and East European Review* (University of London), Vol. 47, 1969.
- Croyden, M., 'People Just Eat Their Dinners: The Absurdity of Chekhov's *Doktors*', *Theatre Quarterly*, Vol. 11, 1968.
- De Sherbinin, J. W., 'Chekhov and Christianity', in Clayton, J. D., ed., *Chekhov Then and Now: The Reception of Chekhov in World Culture*, Peter Lang, New York, 1997.
- Durkin, A. R., 'Chekhov's Narrative Technique', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Edwards, C., 'Balancing Acts' (*Three Sisters*), *The Spectator*, 11 August 1990.
- Edwards, C., Review of *Uncle Vanya*, *Spectator*, 17 November 1990.
- Edwards, C., Review of *Uncle Vanya*, *Spectator*, 7 March 1992.
- Eekman, T., 'Chekhov and the Europe of His Day', in Eekman, T., ed., *Anton Chekhov 1860–1960: Some Essays*, E. J. Brill, Leiden, 1960.
- Eekman, T., 'Chekhov as Correspondent', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Eichenbaum, B., 'Chekhov at Large', in Jackson, R. L., ed., *Chekhov: A Collection of Critical Essays*, Prentice-Hall, New Jersey, 1967.
- Esslin, M., 'Chekhov and the Modern Drama', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.

- Fergusson, F., 'The Cherry Orchard: A Theater-Poem of the Suffering of Change', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Fischer-Lichte, E., 'Intercultural Aspects in Post-Modern Theatre: A Japanese Version of Chekhov's *Three Sisters*', in Scolnicov, H. and Holland, P., eds, *The Play Out of Context*, Cambridge University Press, Cambridge, 1989.
- Fisher, R. T. Jr, 'Chekhov's Russia: A Historian's View', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Flath, C. A., 'The Seagull: The Stage Mother, the Missing Father, and the Origins of Art', *Modern Drama*, Vol. 42, No. 4, 1999.
- Foot, D., Review of *Uncle Vanya*, *Guardian*, 10 November 1990.
- Fox, S., Review of *Three Sisters*, *City Limits*, 3 April 1986.
- Freedman, J., 'Center Stage: Chekhov in Russia 100 Years On', *Modern Drama*, Vol. 42, No. 4, 1999.
- Freedman, M., 'Chekhov's Morality of Work', *Modern Drama*, Vol. 5, No. 1, 1962.
- French, P., 'Chekhov on Film', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Gassner, J., 'Chekhov and the Sublimation of Realism', in *Masters of the Drama*, 3rd ed., Dover Publications, New York, 1954.
- Gassner, J., 'The Duality of Chekhov', in Bristow, E. K., *Anton Chekhov's Plays*, W. W. Norton, New York, 1977.
- Gauss, R., 'Lydia Borisovna Yavorskaya 1871–1921: A Biography', *Theatre Perspectives International*, October 1998.
- Gerould, D., 'The Cherry Orchard as Comedy', *Journal of General Education*, Vol. 11, January 1958.
- Gerould, D., 'The Pitoëff's Chekhov', in Clayton, J. D., ed., *Chekhov Then and Now: The Reception of Chekhov in World Culture*, Peter Lang, New York, 1997.
- Gilman, R., 'Broadway Critics Meet *Uncle Vanya*', *Theatre Quarterly*, Vol. 4, No. 13, February–April 1974.
- Gilman, R., 'Chekhov', in *The Making of Modern Drama*, Da Capo Press, New York, 1987.
- Gilman, R., '*Ivanov*: Prologue to a Revolution', *Theater*, Vol. 22, No. 2, 1991.

- Goldberg, L., 'Chekhov's Comedy: *The Cherry Orchard*', *Scripta Hierosolymitana*, Vol. 19, 1967.
- Golomb, H., 'Communicating Relationships in Chekhov's *Three Sisters*', in Senderovich, S. and Sendich, M., eds, *Anton Chekhov Rediscovered: A Collection of New Studies with a Comprehensive Bibliography*, Russian Language Journal, East Lansing, 1987.
- Golomb, H., 'Value Structuration in *Three Sisters* with Special Reference to the Roles of Time and Place', *Assaph: Studies in the Theatre* (Tel-Aviv University), Vol. 4, 1988.
- Golomb, H., '*B Mockby!* (To Moscow!): On Moscow's Role in Controlling Performance and Audience Response in Chekhov's *The Seagull* and *Three Sisters*', *Theatre Perspectives International*, 1994.
- Golub, S., 'Arrival and Departures (*The Cherry Orchard*)', in *The Recurrence of Fate: Theatre and Memory in Twentieth-Century Russia*, University of Iowa Press, Iowa, 1994.
- Goodliffe, J. D., 'Time in Chekhov's Plays', *New Zealand Slavonic Journal*, Winter 1971.
- Gorky, M., 'Anton Chekhov', in Katzer, J., ed., *1860–1960 A. P. Chekhov*, Foreign Languages Publishing House, Moscow, 1960.
- Gorky, M., 'Fragment from Reminiscences', in Jackson, R. L., ed., *Chekhov: A Collection of Critical Essays*, Prentice-Hall, New Jersey, 1967.
- Gorky, M., 'Anton Chekhov', in *On Literature*, University of Washington Press, Seattle, 1973.
- Gottlieb, V., 'Chekhov in Limbo: British Productions of the Plays of Chekhov', in Scolnicov, H. and Holland, P., eds, *The Play Out of Context: Transferring Plays from Culture to Culture*, Cambridge University Press, Cambridge, 1989.
- Gottlieb, V., 'Why this Farce?', *New Theatre Quarterly*, Vol. 7, No. 27, August 1991.
- Gottlieb, V., 'The Politics of British Chekhov', in Miles, P., *Chekhov on the British Stage*, Cambridge University Press, Cambridge, 1993.
- Gottlieb, V., 'Chekhov's One-Act Plays and the Full-Length Plays' and 'Chekhov's Comedy', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Greene, G., Review of *The Cherry Orchard*, *Spectator*, 5 September 1941.
- Grossman, L., 'The Naturalism of Chekhov', in Jackson, R. L., ed., *Chekhov: A Collection of Critical Essays*, Prentice-Hall, New Jersey, 1967.

- Gurev, P., 'Summing Up Russian Symbolist Poetry', in Rabinowitz, S., *The Noise of Change: Russian Literature and the Critics (1891–1917)*, Ardis, Ann Arbor, 1986.
- Guthrie, T., 'A Director's View of *The Cherry Orchard*', in Guthrie, T. and Kipnis, L., trans., *The Cherry Orchard*, University of Minnesota Press, Minneapolis, 1965.
- Hagan, J., 'Chekhov's Fiction and the Ideal of "Objectivity"', *Proceedings of the Modern Language Association*, Vol. 81, October 1966.
- Hahn, B., 'Chekhov: *The Three Sisters*', *The Critical Review* (Melbourne), No. 15, 1972.
- Hahn, B., 'Chekhov's *The Cherry Orchard*', *The Critical Review* (Melbourne), No. 16, 1973.
- Harrop, J., 'Masking Chekhov and Revealing Action: A Rehearsal Process', in Redmond, J., ed., *Drama and the Actor: Themes in Drama 6*, Cambridge University Press, Cambridge, 1984.
- Heifetz, L., 'Notes from a Director: *Uncle Vanya*', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Heim, M., 'Chekhov and the Moscow Art Theatre', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Hewison, R., 'Chekhov with an Irish Lilt (*Three Sisters*)', *Sunday Times*, 29 July 1990.
- Hewison, R., Review of *The Seagull*, *Sunday Times*, 17 July 1994.
- Hinchliffe, A., 'Chekhov As I See Him', *Soviet Literature*, No. 1, January 1980.
- Holland, P., 'Chekhov and the Resistant Symbol', in Redmond, J., *Drama and Symbolism: Themes in Drama 4*, Cambridge University Press, Cambridge, 1982.
- Holland, P., 'The Director and the Playwright: Control over the Means of Production', *New Theatre Quarterly*, Vol. 3, No. 11, August 1987.
- Hollosi, C., 'Chekhov's Reaction to Two Interpretations of Nina', *Theatre Survey*, Vol. 24, Nos 1 & 2, 1983.
- Hollosi, C., 'The Importance of Being Earnest (or Funny) in Adapting Chekhov: The Case of *Platonov*', in Clayton, J. D., ed., *Chekhov Then and Now: The Reception of Chekhov in World Culture*, Peter Lang, New York, 1997.
- Hristic, J., 'Time in Chekhov: The Inexorable and the Ironic', *New Theatre Quarterly*, Vol. 1, No. 3, August 1985.

- Hristic, J., "'Thinking with Chekhov": The Evidence of Stanislavsky's Notebooks', *New Theatre Quarterly*, Vol. 11, No. 42, 1995.
- Hubbs, C. A., 'The Function of Repetition in the Plays of Chekhov', *Modern Drama*, Vol. 22, 1979.
- Hubbs, C. A., 'Chekhov and the Contemporary Theatre', *Modern Drama*, Vol. 24, No. 3, 1981.
- Hurren, K., Review of *Uncle Vanya*, *Mail on Sunday*, 1 March 1992.
- Irvine, St J., Review of *The Seagull*, *Observer*, 29 September 1929, quoted in Miles, P., *Chekhov on the British Stage*, Sam & Sam, England, 1987, p. 21.
- Jackson, R. L., 'Introduction: Perspectives on Chekhov', in Jackson, R. L., ed., *Chekhov: A Collection of Critical Essays*, Prentice-Hall, New Jersey, 1967.
- Jackson, R. L., 'Chekhov's *Seagull*: The Empty Well, the Dry Lake, and the Cold Cave', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Johnsen-Neshati, K., 'A Portrait of *Ivanov* and an Interview', *Theater*, Vol. 22, No. 2, 1991.
- Jones, W. G., 'Chekhov's Undercurrent of Time', *Modern Language Review*, Vol. 64, 1969.
- de Jongh, N., 'A Frigid Family Occasion (*Three Sisters*)', *Guardian Weekly*, 5 August 1990.
- Karlinsky, S., 'Huntsmen, Birds, Forests, and Three Sisters', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Karlinsky, S., 'Russian Anti-Chekhovians', *Russian Literature*, Vol. 15, 1984.
- Karlinsky, S., 'Chekhov: The Gentle Subversive', in Wellek, R. and N. D., eds, *Chekhov: New Perspectives, Twentieth Century Views*, Prentice-Hall Inc., New Jersey, 1984.
- Katayev, V., 'Understanding Chekhov's World', *Soviet Literature*, January 1980.
- Katsell, J. H., 'Chekhov's *The Seagull* and Maupassant's *Sur l'eau*', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Kelson, J., 'Allegory and Myth in *The Cherry Orchard*', *Western Humanities Review*, Vol. 8, No. 13, 1959.
- Kernan, A. B., 'Truth and the Dramatic Mode in the Modern Theater: Chekhov, Pirandello, and Williams', *Modern Drama*, Vol. 1, 1958.

- Keyssar, H., 'The Strategy of Drama in Recognition Scenes', *Proceedings of the Modern Language Association*, Vol. 92, 1977.
- Kilroy, T., 'The Seagull: An Adaptation', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- King, F., Review of *Uncle Vanya*, *Sunday Telegraph*, quoted in *London Theatre Record*, 15 July–15 August 1982.
- King, F., Review of *The Seagull*, *Sunday Telegraph*, 5 May 1985.
- King, F., Review of *The Seagull*, *Sunday Telegraph*, 11 August 1985.
- Kingston, J., Review of *The Seagull*, *The Times*, 12 July 1991.
- Kitchin, L., 'Chekhov Without Inhibitions: The Moscow Art Theatre in London', *Encounter*, Vol. 11, No. 2, August 1958.
- Kleber, P., 'The Whole of Italy is Our Orchard: Strehler's *Cherry Orchard*', *Modern Drama*, Vol. 42, No. 4, 1999.
- Knipper-Chekhova, O., 'The Last Years', in Katzer, J., ed., *1860–1960 A. P. Chekhov*, Foreign Languages Publishing House, Moscow, 1960.
- Kobatake, M., 'Soliloquy and Modern Drama', *Theatre Annual*, Vol. 18, 1961.
- Kovitz, S., 'A Fine Day to Hang Oneself: On Chekhov's Plays', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Kozhevnikova, I., 'The Artists of Chekhov's Time', *Soviet Literature*, January 1980.
- Kramer, K. D., 'Chekhov at the End of the Eighties: The Question of Identity', *Études Slaves et Est-Européennes*, Vol. 2, 1966.
- Kramer, K. D., 'Three Sisters or Taking a Chance on Love', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Kramer, K. D., "'A Subject Worthy of Ayvazovsky's Brush": Vanya's Misdirected Fury', *Modern Drama*, Vol. 42, No. 4, 1999.
- Krause, D., 'Freil's Ballybeggared Version of Chekhov', *Modern Drama*, Vol. 42, No. 4, 1999.
- Krutch, J. W., *Nation*, 31 October 1928, in Emeljanow, V., op. cit., pp. 338–9.
- Kuprin, A., 'Reminiscences of Anton Tchekhov', in Koteliansky, S. S., ed., *Anton Tchekhov: Literary and Theatrical Reminiscences*, Benjamin Blom, New York, 1965; Haskell House Publishers, New York, 1974.

- Kuzicheva, A., "'Breaking the Rules": Chekhov and His Contemporaries', in Clayton, J. D., ed., *Chekhov Then and Now: The Reception of Chekhov in World Culture*, Peter Lang, New York, 1997.
- Lahr, J., 'Pinter and Chekhov: The Bond of Naturalism', *Tulane Drama Review*, Vol. 13, No. 2 (T 42), Winter 1968.
- Landesman, R., 'Comrade Serban in *The Cherry Orchard*', *Yale Theatre*, Vol. 8, Nos 2 & 3, Spring 1977.
- Lantz, K. A., 'Chekhov's Cast of Characters', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Latham, J. E. M., '*The Cherry Orchard* as Comedy', *Educational Theatre Journal*, Vol. 10, March 1958.
- Lawson, M., 'The Mark of Frayn', *Drama*, Vol. 3, No. 169, 1988.
- Leblanc, R., 'Liberating Chekhov or Destroying Him? Joel Gershmann's Farcical Production of *The Cherry Orchard*', in Clayton, J. D., ed., *Chekhov Then and Now: The Reception of Chekhov in World Culture*, Peter Lang, New York, 1997.
- Leighton, L. G., 'Chekhov in English', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Levin, R., 'Performance Critics vs Close Readers in the Study of Renaissance Drama', *Modern Language Review*, Vol. 81, July 1986.
- Lieberson, J., 'Chopping up *The Cherry Orchard*', *The New York Review of Books*, Vol. 35, No. 3, 3 March 1988.
- Lindheim, R., 'Chekhov's Major Themes', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Lindheim, R., 'Introduction' (special issue on Chekhov), *Modern Drama*, Vol. 42, No. 4, 1999.
- Lomunov, K., 'Tolstoy–Chekhov–The Moscow Art Theatre', *Soviet Literature*, No. 1, January 1980.
- London Theatre Record (The Cherry Orchard)*, 15 July–11 August 1982.
- London Theatre Record (The Cherry Orchard)*, 8–21 October 1983.
- London Theatre Record (The Cherry Orchard)*, 1–14 January 1986.
- London Theatre Record (The Cherry Orchard)*, 22 October–4 November 1989.
- London Theatre Record (Ivanov)*, 9–22 April 1989.
- London Theatre Record (Three Sisters)*, 26 March–8 April 1986.
- London Theatre Record (Three Sisters)*, 12–25 March 1987.
- London Theatre Record (Three Sisters)*, 21 May–3 June 1987.

- London Theatre Record (Three Sisters)*, 29 July–11 August 1988.
- London Theatre Record (Three Sisters)*, 16–29 July 1989.
- London Theatre Record (Uncle Vanya)*, 6–19 May 1982.
- London Theatre Record (Uncle Vanya)*, 15 July–11 August 1982.
- London Theatre Record (Uncle Vanya)*, 10–23 September 1989.
- London Theatre Record (Uncle Vanya)*, 12–25 March 1990.
- London Theatre Record (Uncle Vanya)*, 5–18 November 1990.
- London Theatre Record (Uncle Vanya)*, 30 July–26 August 1991.
- London Theatre Record (Uncle Vanya)*, 12–15 February 1992.
- London Theatre Record (Wild Honey)*, 2–29 July 1984.
- Long, R. E. C., *Fortnightly Review*, July–December 1902, quoted in Emeljanow, V., op. cit., p. 67.
- Magarshack, D., 'The Cherry Orchard', in Wellek, R. and N. D., eds, *Chekhov: New Perspectives*, Twentieth Century Views, Prentice-Hall Inc., New Jersey, 1984.
- Majdalany, M., 'Natasha Ivanovna, the Lonely Bourgeoise', *Modern Drama*, Vol. 26, 1983.
- Mann, T., 'The Stature of Anton Chekhov', *The New Republic*, Vol. 132, May 1955.
- Mann, T., 'Anton Chekhov', *Mainstream*, Vol. 12, March 1959.
- Marsh, C., 'The Stage Representation of Chekhov's Women', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Martin, D., 'Philosophy in Cechov's Major Plays', *Welt Der Slaven*, Vol. 23, 1978.
- Mathewson, R. W. Jr, 'Chekhov's Legacy: Icebergs and Epiphanies', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- May, C. E., 'Chekhov and the Modern Short Story', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- McFarlane, J., 'Intimate Theatre: Maeterlinck to Strindberg', in Bradbury, M. and McFarlane, J., eds, *Modernism*, Penguin, Harmondsworth, 1981.
- McKellen, I., 'Acting Chekhov', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Meister, C. W., 'Chekhov's Reception in England and America', *American Slavic Review and East European Review*, Vol. 12, February 1953.

- Melnick, B., 'Theatre and Performance: *The Cherry Orchard* and *Henry V*', *Tulane Drama Review*, Vol. 11, No. 4 (T 36), Summer 1967.
- Meyerhold, V., 'Naturalistic Theater and the Theater of Mood', in Jackson, R. L., ed., *Chekhov: A Collection of Critical Essays*, Prentice-Hall, New Jersey, 1967.
- Miller, J., 'Directing the Classics', ABC broadcast of Adelaide Festival Talk, n.d.
- Moravcevic, N., 'Chekhov and Naturalism: From Affinity to Divergence', *Comparative Drama*, Vol. 4, No. 4, Winter 1970–71.
- Moravcevic, N., 'Scène-à-faire and the Chekhovian Dramatic Structure', in Debreczeny, P. and Eekman, T., eds, *Chekhov's Art of Writing*, Slavica Publishers, Columbus, 1977.
- Moravcevic, N., 'Women in Chekhov's Plays', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Moravcevic, N., 'The Dark Side of the Chekhovian Smile', *Drama Survey*, Vol. 5, No. 3, Winter 1996–7.
- Morson, G. S., 'Prosaic Chekhov: Metadrama, the Intelligentsia, and *Uncle Vanya*', *Tri-Quarterly*, No. 80, Winter 1990–91.
- Moss, H., 'Three Sisters', *The Hudson Review*, Vol. 30, No. 4, 1977.
- Mudrick, M., 'Boyish Charmer and Last Mad Genius', *The Hudson Review*, Vol. 27, No. 1, 1974.
- Nag, M., 'On the Aspects of Time and Place in Anton Chekhov's Dramaturgy', *Scando-Slavica*, Vol. 16, 1970.
- Nathan, D., Review of *Three Sisters*, *Jewish Chronicle*, 11 April 1986.
- Neill, H., 'Bleak Comedy of a Changing World', *The Times*, 24 October 1989.
- Nichols, J. R., 'Chekhov's *The Cherry Orchard*: The Fallacy of the Bourgeoisie Hero', *Studies in the Twentieth Century*, No. 9, Spring 1972.
- Nilsson, N. A., 'Intonation and Rhythm in Chekhov's Plays', in Eekman, T., ed., *Anton Chekhov, 1860–1960: Some Essays*, E. J. Brill, Leiden, 1960.
- Nilsson, N. A., 'Two Chekhovs: Mayakovskiy on Chekhov's "Futurism"', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Nordmann, A., 'The Actor's Brief: Experiences with Chekhov', *Theatre Research International*, Vol. 19, No. 2, 1994.
- Nunn, T., 'Notes from a Director: *Three Sisters*', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.

- O'Connor, F., 'The Slave's Son', *The Kenyon Review*, Vol. 25, No. 1, 1963.
- Odesskaya, M., 'Chekhov's *Tatyana Repina*: From Melodrama to Mystery Play', *Modern Drama*, Vol. 42, No. 4, 1999.
- Orr, J., 'The Everyday and the Transient in Chekhov's Tragedy', in *Tragic Drama and Modern Society*, The Macmillan Press, London, 1981.
- Osborne, C., Review of *The Seagull*, *Daily Telegraph*, 25 April 1991.
- Paperny, Z., 'Truth and Faith: Reading Chekhov's Rough Drafts and Notebooks', *Soviet Literature*, January 1980.
- Paul, B., 'Chekhov's "Five Sisters"', *Modern Drama*, February 1972.
- Pavis, P., 'Ivanov: The Invention of a Negative Dramaturgy', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Peace, R., 'Chekhov's "Modern Classicism"', *Slavonic and East European Review*, Vol. 65, No. 1, January 1987.
- Pearson, A., Review of *Uncle Vanya*, *Independent on Sunday*, 18 August 1991.
- Pearson, A. G., 'The Cabaret Comes to Russia: "Theatre of Small Forms" as Cultural Catalyst', *Theatre Quarterly*, Vol. 9, No. 36, Winter 1980.
- Pedrotti, L., 'Chekhov's Major Plays: A Doctor in the House', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Pinter, H., 'Writing for the Theatre', in *Pinter Plays*, Vol. 1, Methuen, London, 1976.
- Pitcher, H., 'The Chekhov Play', in Wellek, R. and N. D., eds, *Chekhov: New Perspectives*, Twentieth Century Views, Prentice-Hall Inc., New Jersey, 1984.
- Pitcher, H., 'Chekhov's Humour', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Poggioli, R., 'Realism in Russia', *Comparative Literature*, Vol. 3, 1951.
- Polakiewicz, L., 'Selected Bibliography', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Polotskaya, E., 'Chekhov and His Russia', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Quinn, M. L., 'Reading and Directing the Play', *New Theatre Quarterly*, Vol. 3, No. 11, August 1987.
- Rabkin, G., 'The Play of Misreading: Text/Theatre/Deconstruction', *Performing Arts Journal*, Vol. 7, No. 1, 1983.

- Rabkin, G., 'Is There a Text on This Stage?: Theatre/Authorship/ Interpretation', *Performing Arts Journal*, Vol. 9, Nos 2 & 3, 1985.
- Radin, V., Review of *The Seagull*, *New Statesman*, 9 August 1985.
- Ratcliffe, M., Review of *Three Sisters*, *Observer*, 6 April 1986.
- Ratcliffe, M., 'Bringers of Light (*Three Sisters*)', *Observer*, 16 July 1989.
- Rayfield, D., 'Chekhov: The Evolution of His Art', in Wellek, R. and N. D., eds, *Chekhov: New Perspectives*, Twentieth Century Views, Prentice-Hall Inc., New Jersey, 1984.
- Rayfield, D., 'Chekhov and the Literary Tradition', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Rayfield, D., 'Chekhov's Stories and the Plays', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Rayner, A., 'Soul in the System: On Meaning and Mystique in Stanislavski and A. C. Bradley', *New Theatre Quarterly*, Vol. 1, No. 4, November 1985.
- Risso, R. D., 'Chekhov: A View of the Basic Ironic Structures', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Robinson, M., 'M. Robinson Replies to the Notion that Chekhov's Characters "Are Forever Conquered by Life"', *Adelphi*, May 1927, in Emeljanow, V., ed., *Chekhov: The Critical Heritage*, Routledge and Kegan Paul, London, 1981.
- Rogoff, G., 'The Carpet Orchard: Brook's *The Cherry Orchard* in Brooklyn', *Theater*, Vol. 19, No. 2, 1988.
- Rose, H., Review of *Three Sisters*, *Time Out*, 9 April 1986.
- Rutherford, M., Review of *Uncle Vanya*, *Financial Times*, 27 February 1992.
- Schmitt, N. C., 'Stanislavski, Creativity, and the Unconscious', *New Theatre Quarterly*, Vol. 2, No. 8, November 1988.
- Scolnicov, H., 'Chekhov's Reading of *Hamlet*', in Scolnicov, H. and Holland, P., eds, *Reading Plays: Interpretation and Reception*, Cambridge University Press, Cambridge, 1991.
- Scott-Norman, F., Review of *Uncle Vanya*, *In Press*, 3 July 1991.
- Senderovich, S., 'The *Cherry Orchard*: Chekhov's Last Testament', *Russian Literature*, Vol. 35, 1994.
- Senelick, L., 'Chekhov's Drama, Maeterlinck, and the Russian Symbolists', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.

- Senelick, L., 'Chekhov and the Irresistible Symbol: A Response to Peter Holland', in Redmond, J., *Drama and Symbolism: Themes in Drama 4*, Cambridge University Press, Cambridge, 1982.
- Senelick, L., 'Chekhov on Stage', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Senelick, L., 'Stuffed Seagulls: Parody and the Reception of Chekhov's Plays', *Poetics Today*, Vol. 8, No. 2, 1987.
- Senelick, L., 'Offenbach and Chekhov; or, La Belle Yeliena', *Theatre Journal*, Vol. 42, No. 4, December 1990.
- Senelick, L., 'The Department of Missing Plays, Chekhov Division', *Theater*, Vol. 22, No. 2, 1991.
- Senelick, L., 'Chekhov and the Bubble Reputation', in Clayton, J. D., ed., *Chekhov Then and Now: The Reception of Chekhov in World Culture*, Peter Lang, New York, 1997.
- Senelick, L., 'Director's Chekhov', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Sevastyanov, V., 'Tribute to Chekhov', *Soviet Literature*, Vol. 1, January 1980.
- Seymour, A., 'Summer Seagull, Winter Love', *The London Magazine*, May 1964.
- Shakh-Azizova, T., 'A Russian Hamlet', *Soviet Literature*, Vol. 1, January 1980.
- Shakh-Azizova, T., 'Chekhov on the Russian Stage', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Shestov, L., 'Anton Chekhov: (Creation from the Void)', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Shorter, E., Review of *Three Sisters*, *Daily Telegraph*, 3 April 1986.
- Shulman, M., Review of *The Seagull*, *Standard*, 27 April 1984.
- Shulman, M., Review of *The Seagull*, *Standard*, 29 April 1985.
- Shulman, M., Review of *Uncle Vanya*, *Evening Standard*, 15 September 1989.
- Silverstein, N., 'Chekhov's Comic Spirit and *The Cherry Orchard*', *Modern Drama*, Vol. 1, No. 3, September 1958.
- Skaftymov, A., 'Principles of Structure in Chekhov's Plays', in Jackson, R. L., ed., *Chekhov: A Collection of Critical Essays*, Prentice-Hall, New Jersey, 1967.
- Smeliansky, A., 'Chekhov at the Moscow Art Theatre', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.

- Smith, J. O., 'Chekhov and the "Theatre of the Absurd"', *Bucknell Review*, Vol. 14, December 1966.
- Sobolev, Y., 'Tchekhov's Creative Method', in Koteliansky, S. S., ed., *Anton Tchekhov: Literary and Theatrical Reminiscences*, Benjamin Blom, New York, 1965.
- Speirs, L., "'I Shall Call the Play a Comedy": *The Cherry Orchard*', *The Oxford Review*, Vol. 5, 1967.
- Spencer, C., Review of *Uncle Vanya*, *Daily Telegraph*, 27 February 1992.
- Stanislavski, C., 'Memories of Chekhov', in Hapgood, E. R., ed., *Stanislavski's Legacy*, Max Reinhardt, London, 1958.
- Stanislavski, C., 'A. P. Chekhov at the Arts Theater', in Turkov, A., ed., *Anton Chekhov and His Times*, University of Arkansas Press, Fayetteville, 1995.
- States, B. O., 'Chekhov's Dramatic Strategy', *Yale Review*, Vol. 56, December 1966.
- Stein, W., 'Tragedy and the Absurd', *The Dublin Review*, Vol. 233, Winter 1959–60.
- Stowell, H. P., 'Chekhov and the *nouveau roman*: Subjective Objectivism', in Debreczeny, P. and Eekman, T., eds, *Chekhov's Art of Writing*, Slavica Publishers, Columbus, 1977.
- Stowell, H. P., 'Chekhov into Film', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Strindberg, A., 'Author's Foreword to *Miss Julie*', in Sprigge, E., ed., *Six Plays of Strindberg*, Doubleday Anchor Books, New York, 1955.
- Stroyeva, N. M., '*The Three Sisters* at the MAT', *Tulane Drama Review*, Vol. 9, No. 1, 1964.
- Stroyeva, N. M., 'Everyone Has His Own Chekhov', *Soviet Literature*, No. 2, February 1980.
- Styan, J. L., 'The Delicate Balance: Audience Ambivalence in the Comedy of Shakespeare and Chekhov', *Costerus*, Vol. 2, 1972.
- Styan, J. L., 'Chekhov's Dramatic Technique', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Swinnerton, F., *Nation*, 17 July 1920, quoted in Miles, P., op. cit., p. 9.
- Szewcow, M., 'Anatolij Efros Directs Chekhov's *The Cherry Orchard* and Gogol's *The Marriage*', *Theatre Quarterly*, Vol. 7, No. 26, 1977.
- Szondi, P., 'The Drama in Crisis', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.

- Tait, P., 'The Proposal Reconsidered: A Biography of Love', in Clayton, J. D., ed., *Chekhov Then and Now: The Reception of Chekhov in World Culture*, Peter Lang, New York, 1997.
- Taylor, P., Review of *The Seagull*, *Independent*, 23 February 1990.
- Taylor, P., Review of *The Seagull*, *Independent*, 8 November 1990.
- Terras, V., 'Chekhov at Home: Russian Criticism', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Timmer, C. B., 'The Bizarre Elements in Chekhov's Art', in Eekman, T., ed., *Anton Cechov 1860–1960: Some Essays*, E. J. Brill, Leiden, 1960.
- Tovstonogov, G., 'Chekhov's *Three Sisters* at the Gorky Theatre', *Tulane Drama Review*, Vol. 13, No. 2, 1968.
- Tufts, C. F., 'Prisoners of Their Plots: Satiric Drama of Self-Consciousness in Chekhov's *Three Sisters*', *Modern Drama*, Vol. 32, 1989.
- Tulloch, J., 'Chekhov Abroad: Western Criticism', in Clyman, T. W., ed., *A Chekhov Companion*, Greenwood Press, Westport, 1985.
- Tulloch, J., Burvill, T. and Hood, A., 'Reinhabiting *The Cherry Orchard*: Class and History in Performing Chekhov', *New Theatre Quarterly*, Vol. 13, No. 52, 1997.
- Tulloch, J., Burvill, T. and Hood, A., 'Transformations and Transcodifications: *The Cherry Orchard* on Television', in Clayton, J. D., ed., *Chekhov Then and Now: The Reception of Chekhov in World Culture*, Peter Lang, New York, 1997.
- Tulloch, J., Burvill, T. and Hood, A., 'Chekhov in Massachusetts: Competing Modernisms at the American Repertory Theatre', *Modern Drama*, Vol. 42, No. 4, 1999.
- Turner, C. J. G., 'Time in Chekhov's *Tri Sestry*', *Canadian Slavonic Papers*, Vol. 28, No. 1, 1986.
- Valency, M., 'Vershinin', in Barricelli, J-P., ed., *Chekhov's Great Plays: A Critical Anthology*, New York University Press, New York, 1981.
- Various Authors, 'The Chekhov Centenary', *World Theatre*, Vol. 9, No. 2, Summer 1960.
- Various Authors, 'Reminiscences', *Soviet Literature*, January 1980.
- Vilar, J., 'Murder of the Director', in Corrigan, R., *Theatre in the Twentieth Century*, Grove Press, New York, 1963.
- Vitins, I., 'Uncle Vanja's Predicament', *Slavic and East European Journal*, Vol. 22, No. 4, 1978.

- W—, A. E., Review of *Three Sisters*, *Star*, 17 February 1926, quoted in Emeljanow, V., op. cit., p. 300.
- Walker, H., 'Chasing Chekhov', *Drama*, Vol. 3, No. 169, 1988.
- Walton, M., "'If Only We Knew'", *New Theatre Magazine*, Vol. 8, No. 1, Autumn 1968.
- Weightman, J., 'Chekhov and Chekhovian', *Encounter*, Vol. 41, No. 2, August 1973.
- Wesker, A., 'Interpretation: To Impose or Explain', *Performing Arts Journal*, Vol. 11, No. 2, 1988.
- Williams, R., 'Anton Chekhov', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Wimsatt, W. K., 'The Two Meanings of Symbolism', *Hateful Contraries*, Kentucky University Press, Kentucky, 1965.
- Winner, T. G., 'Chekhov and Scientism: Observations on the Searching Stories', in Eekman, T., ed., *Anton Cechov 1860–1960: Some Essays*, E. J. Brill, Leiden, 1960.
- Winner, T. G., 'The Seagull and Hamlet', in Wellek, R. and N. D., eds, *Chekhov: New Perspectives*, Twentieth Century Views, Prentice-Hall Inc., New Jersey, 1984.
- Wolf, V., 'The Cherry Orchard', in Bloom, H., *Anton Chekhov: Modern Critical Views*, Chelsea House Publishers, Philadelphia, 1999.
- Worrall, N., 'Stanislavsky's Production of *Three Sisters*', in Russell, R. and Barratt, A., eds, *Russian Theatre in the Age of Modernism*, Macmillan, London, 1990.
- Worrall, N., 'Robert Sturua's Interpretation of Chekhov's *Three Sisters*: An Experiment in Post-modern Theatre', in Clayton, J. D., ed., *Chekhov Then and Now: The Reception of Chekhov in World Culture*, Peter Lang, New York, 1997.
- Worrall, N., 'Stanislavsky's Production Score for Chekhov's *The Cherry Orchard* (1904): A Synoptic Overview', *Modern Drama*, Vol. 42, No. 4, 1999.
- Yermilov, V., 'A Great Artist and Innovator', in Katzer, J., ed., *1860–1960 A. P. Chekhov*, Foreign Languages Publishing House, Moscow, 1960.
- Yermilov, V., 'Uncle Vanya: The Play's Movement', in Jackson, R. L., ed., *Chekhov: A Collection of Critical Essays*, Prentice-Hall, New Jersey, 1967.

Other literary works cited

Beckett, S., *Waiting for Godot*, Faber and Faber, London, 1965.

Borny, G. J., *Petty Sessions*, a verse translation of Racine's *Les Plaideurs*, University of New England Press, Armidale, 1988.

Davison, D., ed., *Andrew Marvell: Selected Poetry and Prose*, Harrap and Company, London, 1952.

Robbins, H., *The Dream Merchants*, New English Library, London, 1980.

Shakespeare, W., *Hamlet*.

Shakespeare, W., *Julius Caesar*.